

PRÓLOGO	7	K'ochij tuk'inil inwilik jun-tuul lx Tab'ay...	
FOREWORD	9	Y llegó el día en que debía ver una lx Tabay...	99
LOS ITZÁES	10	4. KICH'IB'AL	101
THE ITZA'	16	NUESTRO LINAJE	
		Uch'ib'aloo' winik Las descendencias del hombre	104
FOTOGRAFÍAS	21	Uka'ansaj nukuch-winikoo'	
PHOTOGRAPHS		Las enseñanzas de los grandes hombres	108
		Maaya t'an La lengua maya	111
1. UCHUN KA'AN YETEL YOK'OL-KAB'	53	Ulu'umil ukajil San Jose La tierra del pueblo de San José	112
EL ORIGEN DEL CIELO Y DE LA TIERRA		Yaab' b'a'al k'ab'eet ti winik ich k'aax	
Yok'ol-kab' El mundo	57	Muchas cosas que necesita el hombre están en el monte	114
Chaak El Trueno	59	'Oox El ramón	116
Kan Las Culebras	62	Uwajil 'ooxej, ki' ujamb'äl!	
Aj sele'much El selemuch	63	La tortilla de ramón ¡es sabrosa para comer!	117
Chib'al-k'in El eclipse	64	Laj-alkäb'ij naachil b'a'al-che' Se alejaron los animales	118
Utzikb'alil P'ich 'Ayim La historia de P'ich 'Ayim	65	Tulakal umuk'il kisa'altik k'aax	
		Salvando el bosque con toda nuestra fuerza	119
2. UKÜXTAL YOK'OL-KAB'	69	5. K'OJA'ANIL YETEL KIMIL	121
LA VIDA SOBRE LA TIERRA		ENFERMEDAD Y MUERTE	
Pusik'al El Corazón	72	K'oja'anilej ik' kutasik Las enfermedades las trae el aire	124
Ukuxtal che' yetel päk'aal La vida de las plantas	74	Utzikb'alil aj waay Historias de brujos	126
Kan yetel uyet'ok Las culebras y sus compañeros	77	Sastun Sastun	128
Ub'äk'el tzimin-che' La carne del danto	79	Uk'inil pixan El día de las ánimas	129
Aj b'oo-witz El bowitz	80		
Utzikbalil aj t'u'ul yetel b'alum		6. UTZ'OK T'AN	133
El cuento del conejo y el jaguar	81	ÚLTIMAS PALABRAS	
Uyak' pek' La lengua del perro	85	Utz'ok t'an Últimas palabras	135
Aj misej, uka'ansaj b'alum El gato, maestro del jaguar	87	Uk'ayil kolonte' La canción del pájaro carpintero	138
3. UYUMIL K'AAX	89	FOTOGRAFÍAS	141
LOS DUEÑOS DEL MONTE		PHOTOGRAPHS	
Uyumil keej El dueño del venado	91		
Utzikb'alil 'arux Historias del arux	92	ITZA' – MAYA MEMORIES	189
Uch'e'emil tulakal ba'al-che'		English translations	
La cueva de todos los animales	95		
lx Tab'ay lx Tabay	98		